

**SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa****1.1. Identyfikator produktu**

Postać produktu : Mieszanina  
Nazwa handlowa : Kühlmittel  
Kod produktu : 281.620.05; 281.620.10; 281.620.50

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane****1.2.1. Istotne zidentyfikowane zastosowania**

Zastosowanie substancji/mieszaniny : Płyny do obróbki metali

**1.2.2. Odradzane zastosowanie**

Brak dodatkowych informacji

**1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki****Dostawca**

FIBRO GmbH Geschäftsbereich Normalien  
August-Läpple-Weg  
PO Box 1120  
74855 Hassmersheim - Deutschland  
T +49 6266-73-0 - F +49 6266-73-237  
[info@fibro.de](mailto:info@fibro.de)

**Karta charakterystyki**

[info@ubsplus.de](mailto:info@ubsplus.de)

**1.4. Numer telefonu alarmowego**

Numer telefonu pogotowia : +49 761 19240  
(VIZ Freiburg, 24 h, niemiecki & angielski)

**SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń****2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny****Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr. 1272/2008 [CLP]**

Acute Tox. 4 (Oral) H302  
STOT RE 2 H373

Pełne brzmienie klas zagrożeń i zwrotów H: patrz sekcja 16

**2.2. Elementy oznakowania****Oznakowanie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr. 1272/2008 [CLP]**

Piktogramy określające rodzaj zagrożenia (CLP) :



GHS07

GHS08

Hasło ostrzegawcze (CLP) : uwaga  
Składniki niebezpieczne : etano-1,2-diol, glikol etylenowy; 2,2'-oksybisetanol, glikol dietylenowy  
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia (CLP) : H302 - Działa szkodliwie po połknięciu.  
H373 - Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.  
Zwroty wskazujące środki ostrożności (CLP) : P260 - Nie wdychać par.  
P264 - Dokładnie umyć ręce po użyciu.  
P270 - Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu.  
P301+P312 - W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ, z lekarzem.  
P501 - Zawartość/pojemnik usuwać do upoważnionego zakładu usuwania odpadów

**2.3. Inne zagrożenia**

Substancja/mieszanina ta nie spełnia kryteriów PBT rozporządzenia REACH, załącznik XIII

Substancja/mieszanina ta nie spełnia kryteriów vPvB rozporządzenia REACH, załącznik XIII

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### 3.1. Substancje

Nie dotyczy

#### 3.2. Mieszanki

Comments (on top of composition) : Roztwór: Woda, glikol, Dodatki

Nazwa	Identyfikator produktu	%	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) Nr. 1272/2008 [CLP]
etano-1,2-diol, glikol etylenowy	(Numer CAS) 107-21-1 (Numer WE) 203-473-3 (Numer indeksowy) 603-027-00-1 (REACH-nr) 01-2119456816-28	25 - 40	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373
2,2'-oksybisetanol, glikol dietylenowy	(Numer CAS) 111-46-6 (Numer WE) 203-872-2 (Numer indeksowy) 603-140-00-6 (REACH-nr) 01-2119457857-21	5 - 10	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373

Pełne brzmienie zwrotów H: patrz sekcja 16

### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

#### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

- Pierwsza pomoc - środki ogólnie : Wynieść pacjenta ze skażonej strefy. Świeże powietrze, odpoczynek. Zapobiec przeziębieniu dzięki przykryciu poszkodowanego (nie rozgrzewać). W przypadku utraty przytomności, należy położyć poszkodowanego w pozycji bocznej ustalonej i zasięgnąć porady lekarza. Niczego nie podawać do picia, jeżeli poszkodowany jest nieprzytomny. Szybko zdjąć skażoną odzież.
- Pierwsza pomoc - środki po zainhalowaniu : Wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. W przypadku złego samopoczucia, należy zasięgnąć porady lekarza.
- Pierwsza pomoc - środki po kontakcie ze skórą : Zdjąć natychmiast zanieczyszczoną odzież lub obuwie. Płukać a następnie myć skórę dużą ilością wody z mydłem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
- Pierwsza pomoc - środki po kontakcie z oczami : Płukać obficie wodą (przynajmniej przez 20 minut) trzymając powieki szeroko rozwarte i po zdjęciu miękkich szkieł kontaktowych, a następnie natychmiast udać się do lekarza.
- Pierwsza pomoc - środki po połknięciu : Przepłukać usta wodą, nie wywoływać wymiotów, wezwać lekarza.

#### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Symptomy/skutki w przypadku połknięcia : W przypadku spożycia dużych ilości: Uszkodzenie nerek.

#### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dodatkowych informacji

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

#### 5.1. Środki gaśnicze

- Odpowiednie środki gaśnicze : Produkt nie jest łatwopalny. Making extinguishing agents environment-friendly.
- Nieodpowiednie środki gaśnicze : Nieznane.

#### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

- Zagrożenie pożarowe : Produkt nie jest łatwopalny.
- Niebezpieczne produkty rozkładu w przypadku pożaru : Tlenek węgla. Dytlenek węgla.

#### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

- Instrukcje gaśnicze : Nie dopuścić do dostania się pozostałości po środkach służących do gaszenia pożaru do kanalizacji ściekowych ani cieków wodnych. Nie zanieczyszczać wód gruntowych i powierzchniowych.
- Ochrona podczas gaszenia pożaru : Specjalne środki ochrony indywidualnej: pełny kombinezon ochronny obejmujący samodzielny aparat ochronny do oddychania.

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Ogólne środki zaradcze : Ewakuować zagrożoną strefę. Nie dopuszczać ludzi do niebezpiecznej strefy. Oznaczyć strefę zagrożenia. Przewietrzyć strefę rozlewu.

##### 6.1.1. Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy

Wyposażenie ochronne : Nosić indywidualne środki ochrony.

### 6.1.2. Dla osób udzielających pomocy

Wypożyczenie ochronne : Nosić indywidualne środki ochrony.

### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Zapobiegać przedostaniu się do kanalizacji i wód publicznych. Powiadomić władze, jeżeli produkt dostanie się do ścieków lub wód publicznych.

### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zapobieganie rozprzestrzenianiu się skażenia : Zatamować i powstrzymać rozlany produkt. Zebrać rozprzestrzeniony produkt jak najszybciej za pomocą obojętnych ciał stałych takich jak glina lub ziemia okrzemkowa. Umieścić pozostałości w beczce celem usunięcia zgodnie z obowiązującymi przepisami (patrz sekcja 13).

Metody usuwania skażenia : Płukać podłoże dużą ilością wody.

### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Fire fighting measures. SEKCJA 5. Osobiste wyposażenie ochronne. SEKCJA 8. Postępowanie z odpadami. SEKCJA 13.

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania : Przed użyciem przeczytać etykietę. Zapewnić dobrą wentylację stanowiska pracy. Unikać narażenia.

Zalecenia dotyczące higieny : Przechowywać z dala od produktów spożywczych i napojów, w tym również żywności dla zwierząt. Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu. Przed opuszczeniem pracy umyć ręce i wszystkie narażone części ciała wodą z łagodnym mydłem. Zastosować krem zmiękczający.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Warunki przechowywania : Przechowywać w suchym, chłodnym i bardzo dobrze wietrzonym miejscu.

Temperatura magazynowania : 5 - 40 °C

Ciepło i źródła zapłonu : Chronić przed słońcem i wszelkim źródłem ciepła.

Szczególne przepisy dotyczące opakowania : Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak dodatkowych informacji

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

etano-1,2-diol, glikol etylenowy (107-21-1)		
UE	Nazwa miejscowa	Ethylene glycol
UE	IOELV TWA (mg/m <sup>3</sup> )	52 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV TWA (ppm)	20 ppm
UE	IOELV STEL (mg/m <sup>3</sup> )	104 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV STEL (ppm)	40 ppm
UE	Uwagi	Skin
Polska	Nazwa miejscowa	Glikol etylenowy
Polska	NDS (mg/m <sup>3</sup> )	15 mg/m <sup>3</sup>
Polska	NDSch (mg/m <sup>3</sup> )	50 mg/m <sup>3</sup>
2,2'-oksybisetanol, glikol dietylenowy (111-46-6)		
Polska	Nazwa miejscowa	2,2'-Oksydietanol (glikol dwuetylenowy) aerozol
Polska	NDS (mg/m <sup>3</sup> )	10 mg/m <sup>3</sup>

### 8.2. Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli : Zapewnić dobrą wentylację stanowiska pracy.

Materiały na ubrania ochronne	: Nosić odpowiednie środki ochrony
Ochrona rąk	: Długotrwałe i/lub wielokrotne używanie: Rękawice ochronne odporne na produkty chemiczne. Wybór odpowiednich rękawic to decyzja, która zależy nie tylko od rodzaju materiału, ale i od innych cech jakościowych, które różnią się w zależności od producenta. . Czas penetracji materiału rękawic : >480 min (EN 374). Materiał : Kauczuk nitylowy (0,7 mm)
Ochrona oczu	: Szczelne okulary ochronne. (EN 166).
Ochrona dróg oddechowych	: Niekonieczne, jeżeli wentylacja jest wystarczająca. W przypadku niewystarczającej wentylacji, nosić odpowiedni aparat oddechowy. Aparat oddechowy z filtrem. Rodzaj filtru: A. Konieczne mogą być odpowiednie aparaty oddechowe



Inne informacje : Unikać kontaktu ze skórą i z oczami. Nie wdychać oparów.

### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

#### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan skupienia	: Ciecz
Barwa	: Żółta
Zapach	: Charakterystyczny
Próg zapachu	: nie określono
pH	: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Szybkość parowania względne (octan butylu=1)	: nie określono
Temperatura topnienia	: nie określono
Temperatura krzepnięcia	: -50 °C (Pourpoint, ISO 3016)
Temperatura wrzenia	: ca. 100 °C (wartość przewidywana)
Temperatura zapłonu	: nie określono
Temperatura samozapłonu	: nie określono
Temperatura rozkładu	: nie określono
Palność (ciała stałego, gazu)	: Nie dotyczy
Prężność par	: nie określono
Gęstość względna pary w temp. 20 °C	: nie określono
Gęstość względna	: nie określono
Gęstość	: 1,07 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
Rozpuszczalność	: Woda: Rozpuszczalny
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda (Log Pow)	: nie określono
Lepkość, kinematyczna	: 39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)
Lepkość, dynamiczna	: Brak danych
Właściwości wybuchowe	: Nieznany(a).
Właściwości utleniające	: Nieznany(a).
Granica wybuchowości	: nie określono

#### 9.2. Inne informacje

Brak dodatkowych informacji

### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

#### 10.1. Reaktywność

Brak znanej niebezpiecznej reakcji.

#### 10.2. Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny w normalnych warunkach obsługi i przechowywania.

#### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Przechowywać z dala od utleniaczy oraz silnie kwaśnych lub alkalicznych substancji celem uniknięcia ryzyka reakcji egzotermicznej.

#### 10.4. Warunki, których należy unikać

Brak dodatkowych informacji

### 10.5. Materiały niezgodne

Czynnik utleniający. Silne zasady. Silne kwasy.

### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Tlenek węgla.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra : Pokarmową: Działa szkodliwie po połknięciu.  
 Niebezpieczne składniki: :  
 Dane z doświadczenia praktycznego u ludzi

ATE CLP (droga pokarmowa)	1000 mg/kg masy ciała
---------------------------	-----------------------

Działanie żrące/drażniące na skórę : Nie sklasyfikowany (Brak danych)  
 pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy : Nie sklasyfikowany (Brak danych)  
 pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

Działanie rakotwórcze : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

Szkodliwe działanie na rozrodczość : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane : Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.  
 (Brak danych)  
 Niebezpieczne składniki: :  
 Dane z doświadczenia praktycznego u ludzi

Zagrożenie spowodowane aspiracją : Nie sklasyfikowany (Brak danych)

<b>Kühlmittel</b>	
Lepkość, kinematyczna	39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1. Toksyczność

Ekologia - woda : Brak danych.

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

<b>Kühlmittel</b>	
Trwałość i zdolność do rozkładu	Brak danych.

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

<b>Kühlmittel</b>	
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda (Log Pow)	nie określono
Zdolność do bioakumulacji	nie określono.

### 12.4. Mobilność w glebie

<b>Kühlmittel</b>	
Ekologia - gleba	Brak danych.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

<b>Kühlmittel</b>	
Substancja/mieszanina ta nie spełnia kryteriów PBT rozporządzenia REACH, załącznik XIII	
Substancja/mieszanina ta nie spełnia kryteriów vPvB rozporządzenia REACH, załącznik XIII	

### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Brak dodatkowych informacji

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Przepisy lokalne (odpady) : Produkt ten wraz z opakowaniem powinien być usunięty w bezpieczny sposób zgodnie z miejscowymi przepisami.

- Zalecenia dotyczące usuwania wód ściekowych : Nie dopuścić do jakiegokolwiek przedostania się do kanalizacji ściekowych lub cieków wodnych.
- Zalecenia dotyczące usuwania produktu/opakowania : Nie usuwać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Dodatkowe informacje : Obchodzić się z pustymi, niewyczyszczonymi pojemnikami tak samo, jak z pełnymi.

### SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Zgodnie z wymogami ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
<b>14.1. Numer UN (numer ONZ)</b>				
Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
<b>14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN</b>				
Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
<b>14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie</b>				
Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
<b>14.4. Grupa pakowania</b>				
Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy	Nie dotyczy
<b>14.5. Zagrożenia dla środowiska</b>				
Produkt niebezpieczny dla środowiska : Nie	Produkt niebezpieczny dla środowiska : Nie Ilości wyłączone : Nie	Produkt niebezpieczny dla środowiska : Nie	Produkt niebezpieczny dla środowiska : Nie	Produkt niebezpieczny dla środowiska : Nie
Brak dodatkowych informacji				

### 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

#### - Transport lądowy

Brak danych

#### - transport morski

Brak danych

#### - Transport lotniczy

Brak danych

#### - Transport śródlądowy

Brak danych

#### - Transport kolejowy

Brak danych

### 14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

#### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

##### 15.1.1. Przepisy UE

Nie zawiera substancji podlegających ograniczeniom Załącznika XVII rozporządzenia REACH

Nie zawiera substancji z listy kandydackiej rozporządzenia REACH

Nie zawiera substancji wymienionych w Załączniku XIV rozporządzenia REACH

Inne informacje, ograniczenia i przepisy prawne : Ozone layer depleting substances: Not subject to Regulation (EC) No 1005/2009. Persistent organic pollutants (POPs): Not subject to Regulation (EC) No 850/2004. Export and import of dangerous chemicals: Not subject to Regulation (EC) No 649/2012. Control of major-accident hazards (COMAH, Seveso III): Not subject to Directive 2012/18/EC.

##### 15.1.2. Przepisy krajowe

Brak dodatkowych informacji

#### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Mieszaniny

Nie przeprowadzono żadnej oceny bezpieczeństwa chemicznego

**SEKCJA 16: Inne informacje**

Oznaki zmian:

3.2	Granice stężenia	Zmodyfikowano	
-----	------------------	---------------	--

Pełne brzmienie zwrotów H i EUH:

Acute Tox. 4 (Oral)	Toksyczność ostra (droga pokarmowa), kategoria zagrożenia 4
STOT RE 2	Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane, kategoria zagrożeń 2
H302	Działa szkodliwie po połknięciu.
H373	Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.

Klasyfikacja i procedura stosowane do ustalenia klasyfikacji mieszanin zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1272/2008 [CLP]:

Acute Tox. 4 (Oral)	H302	Metoda obliczeniowa
STOT RE 2	H373	Metoda obliczeniowa

*Podane informacje odpowiadają naszej aktualnej wiedzy i mają zapewnić opis produktu wyłącznie dla celów związanych z wymogami dotyczącymi zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska. Dlatego nie należy ich rozumieć jako gwarancji jakiejkolwiek konkretnej właściwości produktu*